

Betty Bossi

Eiswürfelmaschine Machine à glaçons



Betriebs- und Montageanleitung Instructions de montage et mode d'emploi

Erfahren Sie mehr über unsere cleveren Produkte
und entdecken Sie leckere Rezepte:
www.bettybossi.ch

Pour en savoir plus sur nos idées ingénieuses
et découvrir de délicieuses recettes:
www.bettybossi.ch

Art.-Nr. / Nr. d'art. 32423

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Besondere Sicherheitshinweise zu diesem Gerät.....	8
Vor der Inbetriebnahme	9
Gerätebeschreibung.....	10
Die Funktionstasten.....	12
Inbetriebnahme	13
Reinigung / Lagerung	15
Problembehebung	16
Service / Entsorgung	17
Technische Daten	18

Sommaire

Directives de sécurité	20
Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil	24
Avant la première utilisation	25
Description de l'appareil.....	26
Les touches de fonction.....	28
Mise en service	29
Nettoyage / Rangement.....	31
Dépannage.....	32
Service / Mise au rebut	33
Données techniques	34

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen mit verminderter körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung verfügen, es sei denn, sie werden überwacht oder ihnen wurde die entsprechende Anweisung zum sicheren Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben und sie wurden auf die möglichen Gefahren hingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickern droht.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten und in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht im Freien. Schliessen Sie das Gerät nur in Innenräumen an die Steckdose an. Jede abweichende Verwendung

Sicherheitshinweise

- führt zum Verlust der Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spülbecken und an anderen Orten, wo es mit Wasser in Kontakt kommen könnte. Das Motorgehäuse, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät muss in diesem Fall vor der nächsten Benutzung von einem qualifizierten Fachpersonal überprüft werden.
- Tauchen Sie die Motorbasis zur Reinigung nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an der Steckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät in folgenden Fällen immer aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - bei Störungen während des Gebrauchs,
 - vor der Montage und dem Entfernen der Zubehörteile,
 - vor der Reinigung des Geräts,
 - nach dem Gebrauch,
 - wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Kochherd und Backofen. Gerät nie starker Hitze wie Heizquellen, Feuer oder Sonnenbestrahlung aussetzen. Brennende Geräte nur mit einer Löschdecke löschen.
- Keine Finger oder Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken und diese niemals abdecken. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Motorbasis gelangen. Gerät nie leer in Betrieb nehmen, nicht überfüllen und das gefüllte Gerät nicht umplatzieren.

Sicherheitshinweise

- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern und Haustieren verwenden. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die auf dem Typenschild angezeigte Nennspannung mit der hausinternen Nennspannung übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest. Nie am Kabel ziehen.
- Das Gerät sollte nicht mit einem externen Timer oder mit einer separaten Fernsteuerung verwendet werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch spitze oder scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Lassen Sie das Kabel nicht von der Arbeitsfläche herabhängen.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit Wärmequellen (z. B. Herdplatten) in Berührung.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Bevor Sie die Eiswürfelmaschine auf die Arbeitsfläche stellen immer prüfen, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird. Rollen Sie das Netzkabel komplett ab. Keine Mehrfachsteckdosen an die Rückseite des Geräts stellen.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen.

Sicherheitshinweise

- Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Stromschlaggefahr durch Kabelbruch!
- Kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig zusammengesetzt wurde, bevor Sie es an die Steckdose anschliessen.
- Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Jeglicher Missbrauch des Geräts ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät immer in aufrecht stehender Position auf einer trockenen, ebenen, stabilen und feuchtigkeitsbeständigen Unterlage.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene oder von Betty Bossi zu diesem Produkt angebotene Zubehör. Anderes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Motorbasis, das Netzkabel oder eines der Zubehöerteile beschädigt ist oder nachdem Defekte aufgetreten sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bauen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Gefahr von Stromschlägen! Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal

Besondere Sicherheitshinweise zu diesem Gerät

oder an den Betty Bossi Kundenservice. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Vertreter oder entsprechend qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist es nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit der Eiswürfelmaschine Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Rückstände an Möbeln u. Ä. haftbar gemacht werden.



Warnung: Das Kältemittel ist brennbar! Risiko von Feuer und Brand.

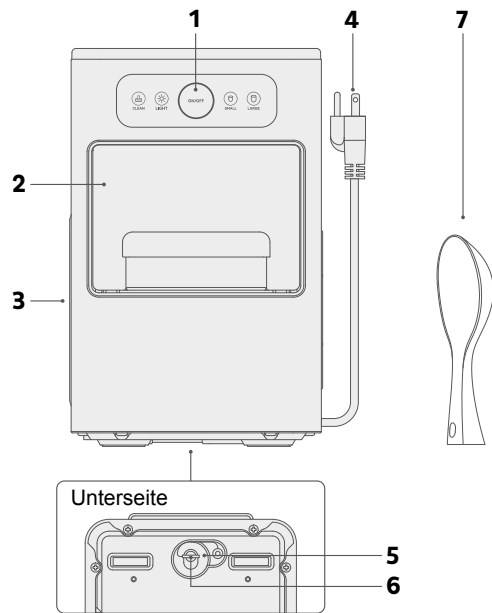
- Das Kältemittel muss sich mindestens 6 Stunden setzen können, bevor Sie das Gerät einschalten. Dazu das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche stellen.
- Aufgrund des Kältemittels sollte das Gerät immer aufrechtstehend transportiert werden, der maximale Neigungswinkel darf 45° nicht überschreiten. Gerät nicht mehr als um 45° neigen oder auf den Kopf stellen!
- Rund um das Gerät mindestens 10 cm Abstand zu anderen Gegenständen oder Wänden einhalten, damit die Luft zirkulieren kann.
- Füllen Sie nur Trinkwasser in das Gerät, da sonst Gesundheitsrisiken bestehen!

Sicherheitshinweise / Vor der Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme

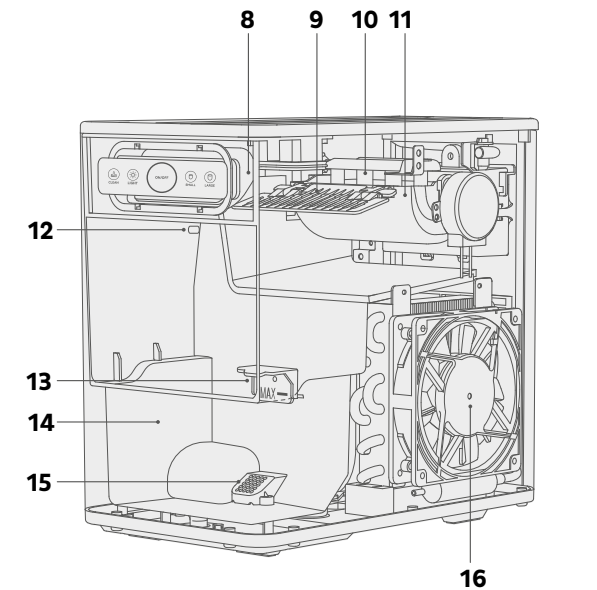
- Füllen Sie kein warmes oder heisses Wasser in das Gerät. Für eine schnelle Eiswürfelproduktion wird kaltes Wasser von ca. 0°C empfohlen.
 - Berühren Sie die kalten Geräteteile nicht während das Gerät in Betrieb ist, Gefahr von Erfrierungen!
 - Tauen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben ab. Zur Abtauung keine anderen Hilfsmittel verwenden!
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in heissen oder schlecht belüfteten Räumen oder in einer entflammaren oder korrosiven Umgebung.
 - Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss das Restwasser abgelassen werden. Nur ein komplett sauberes und innen wie aussen trockenes Gerät lagern.
1. Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Bei Transportschäden oder unvollständiger Lieferung schicken Sie das Produkt zurück an den Betty Bossi Kundenservice.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien. Eventuelle Sicherheitsaufkleber vom Gerät nicht entfernen.
 3. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche und **lassen Sie es dort mindestens 6 Stunden stehen**, bevor Sie das Gerät einschalten. Diese Zeit benötigt das Gerät, damit sich das Kältemittel setzen kann.
 4. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung“ auf Seite 15 beschrieben.

Gerätebeschreibung



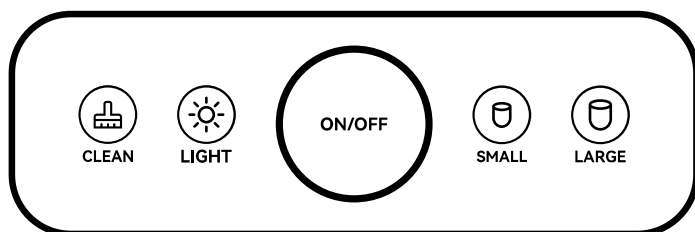
- 1** Bedienfeld
 - 2** Eisbehälter
 - 3** Luftöffnungen für Abluft
 - 4** Netzkabel
 - 5** Ablauföffnung
 - 6** Verschluss der Ablauföffnung
 - 7** Eswürfel-Schaufel
- Ohne Abbildung: Tropfschutz
(sollte unter der Auslassöffnung liegen)

Gerätebeschreibung



- 8** LED-Leuchte
- 9** Eisausgabe
- 10** Eisproduktion
- 11** Behälter der Eisproduktion
- 12** Infrarot-Sensor
- 13** Markierung für maximale Wasserfüllmenge
- 14** Wassertank
- 15** Filter
- 16** Gebläse

Die Funktionstasten



ON/OFF-Taste

- Durch Drücken der Taste schalten Sie das Gerät ein.
- **Wassermangel:** Sollte zu wenig Wasser im Wassertank sein, leuchtet die ON/OFF-Taste orange.
- **Eisbehälter voll:** Wenn der Eisbehälter voll ist und geleert werden muss, leuchtet die ON/OFF-Taste grün.



LIGHT

Licht-Taste

- Taste gedrückt halten, um das Licht auszuschalten.
- Taste bei ausgeschaltetem Licht gedrückt halten, um das Licht einzuschalten.



CLEAN

Reinigungs-Taste

Clean-Taste gedrückt halten, um den Reinigungsmodus zu starten. Wenn die Clean-Taste erneut gedrückt wird, schalten Sie den Reinigungsmodus wieder aus. Nachdem der Reinigungsmodus gestartet hat, leuchtet die LED konstant.



SMALL

Modus-Taste „Kleine Eiskwürfel“

Drücken Sie nach dem Einschalten diese Taste, um kleine Eiskwürfel herzustellen. Die LED der Taste blinkt. Sobald das Gerät die Eiskwürfelproduktion startet, leuchtet die LED konstant.



LARGE

Modus-Taste „Große Eiskwürfel“

Drücken Sie nach dem Einschalten diese Taste, um große Eiskwürfel herzustellen. Die LED der Taste blinkt. Sobald das Gerät die Eiskwürfelproduktion startet, leuchtet die LED konstant.

Inbetriebnahme



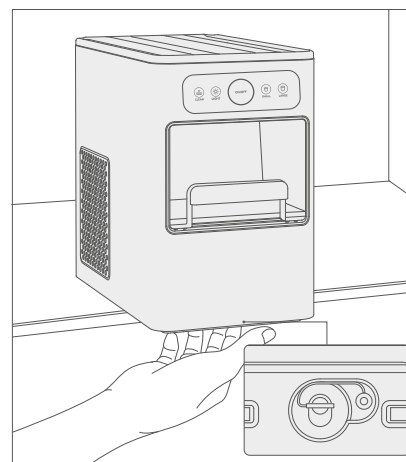
Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!

1. Stellen Sie die Eiskwürfelmaschine aufrecht auf eine Arbeitsfläche.

Wichtig:

Lassen Sie das Gerät mindestens 6 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen, bevor Sie den Netzstecker einstecken und das Gerät einschalten, damit sich das Kältemittel im Gerät setzen kann.

2. Prüfen Sie, ob der Verschluss fest auf der Ablauföffnung steckt, sodass kein Wasser austreten kann.

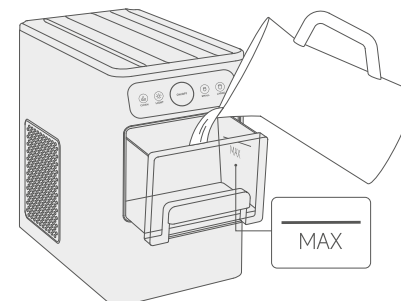


3. Ziehen Sie den Eisbehälter aus dem Gerät, sodass er sicher auf der Kante aufliegt.

4. Gießen Sie langsam 950 ml kaltes Trinkwasser (ohne Kohlensäure!) in den Behälter. Beachten Sie die MAX-Markierung im Behälter und überschreiten Sie diese nicht.

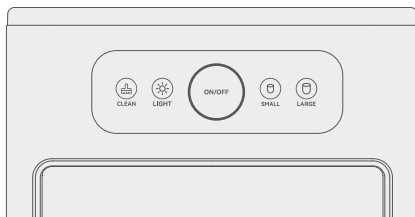
Tipps:

Für eine schnellere Eiskwürfelherstellung empfehlen wir, gekühltes Wasser in den Wassertank zu gießen.



5. Schieben Sie den Eisbehälter wieder korrekt und bis zum Anschlag zurück in das Gerät. Legen Sie auch den Tropfschutz unter die Auslassöffnung.
6. Stecken Sie den Netzstecker mit trockenen Händen in eine passende Steckdose, alle LEDs leuchten für 1 Sekunde auf und erlöschen dann wieder.
7. Drücken Sie die ON/OFF-Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät einzuschalten.
8. Drücken Sie die Taste SMALL, um kleine Eiskwürfel herzustellen oder LARGE, um große Eiskwürfel herzustellen. Die Eiskwürfelproduktion startet.

Inbetriebnahme



9. Wenn die Eiskwürfel-Produktion abgeschlossen ist, leuchtet die ON/OFF-Taste grün auf. Sie können den Eisbehälter nun herausziehen und mit der Schaufel die Eiskwürfel entnehmen.

Hinweise:

Wenn Sie das Gerät lange nicht benutzt haben oder zum ersten Mal benutzen, muss es in jedem Fall vor der Inbetriebnahme gereinigt werden, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

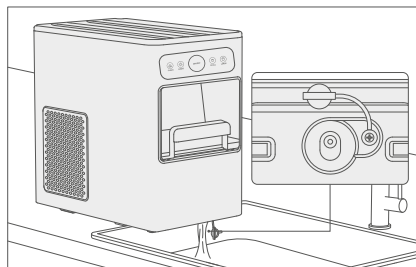
Es dauert ca. 6 bis 10 Minuten, bis die Eiskwürfel hergestellt sind. Die Dauer hängt von der eingestellten Eiskwürfelgrösse, der Raumtemperatur und der Wassertemperatur ab.

Zu Beginn kann es sein, dass kleine Eiskwürfel hergestellt werden, das ist normal, denn die inneren Kühlrohre sind anfangs noch nicht ganz abgekühlt. Nach ein paar Minuten wird die eingestellte Eiskwürfelgrösse produziert.

Sobald der Eisbehälter voll ist, stoppt das Gerät, die ON/OFF-Taste leuchtet grün. Sobald der Eisbehälter geleert wurde, wird die Eiskwürfelproduktion fortgesetzt.

Nach der Eiskwürfelproduktion

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Schieben Sie die Maschine neben ein Spülbecken, kippen Sie das Gerät dabei nicht. Stellen Sie das Gerät so neben das Spülbecken, dass die Ablauföffnung über dem Spülbecken liegt. Ziehen Sie den Verschluss von der Ablauföffnung ab und lassen Sie das Wasser, das sich noch im Gerät befindet, in das Spülbecken laufen.



- Wenn das Gerät leer ist, verschliessen Sie die Ablauföffnung wieder mit dem Verschluss. Trocknen Sie das Gerät am Boden und den Wassertank innen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- In folgenden Fällen immer das Wasser aus dem Gerät laufen lassen:
 - Nach jeder Benutzung, damit das alte Wasser nicht im Gerät stehen bleibt und Sie die Eiskwürfel immer mit frisch eingefülltem Trinkwasser zubereiten.
 - Wenn das Gerät gelagert werden soll.

Reinigung / Lagerung

Reinigung

- Damit die Eiskwürfel immer hygienisch frisch sind, sollte das Gerät mindestens einmal pro Woche gereinigt werden.
1. Ziehen Sie den Eiskwürfelbehälter aus dem Gerät und füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit 950 ml Wasser. Schieben Sie den Eiskwürfelbehälter wieder zurück in das Gerät.
 2. Halten Sie die CLEAN-Taste kurz gedrückt, die Reinigungs-Anzeige leuchtet und der Reinigungsmodus startet. Nach ca. 15 Minuten ist das Reinigungsprogramm beendet. Wenn Sie die CLEAN-Taste erneut drücken, können Sie das Reinigungsprogramm auch vorher stoppen.
 3. Stellen Sie das Gerät neben ein Spülbecken und öffnen Sie den Ablaufverschluss. Lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank in das Spülbecken laufen, danach stecken Sie den Verschluss wieder auf die Ablauföffnung.
 4. Füllen Sie den Eiskwürfelbehälter nun erneut bis zur MAX-Markierung mit frischem Leitungswasser und wiederholen Sie die Schritte 2. und 3.
 5. Lassen Sie dieses Reinigungsprogramm noch 2 weitere Male durchlaufen um sicherzustellen, dass das Gerät gründlich gereinigt ist.
 6. Sollte der Wassertank verkalkt oder verschmutzt sein, können Sie auch etwas Zitronensäure in das Wasser geben, bitte verwenden Sie ein Mischverhältnis, wie es auf der Packung der Zitronensäure angegeben ist.

Verwenden Sie keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Azeton bzw. Alkohol, um das Gerät zu reinigen.

Tauchen Sie das Gehäuse mit Netzkabel und Netzstecker niemals ins Wasser und halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.

Lagerung

- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss das Restwasser abgelassen werden. Zur Lagerung muss das Gerät komplett sauber und innen wie aussen trocken sein. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum, ausser Reichweite von Kindern.

Problembehebung

Problem	Lösung
Die Eismwürfelmaschine funktioniert nicht.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker in einer funktionierenden Steckdose steckt. Prüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Eismbehälter/Wassertank befindet. Wenn die ON/OFF-Taste orange leuchtet, ist die Wassermenge unter dem Mindestlevel. Prüfen Sie, ob der Kompressor funktioniert.
Die Eismwürfelmaschine verliert Wasser.	Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung beim Einfüllen des Wassers, maximal können 950 ml eingefüllt werden. Prüfen Sie, ob der Wasserablauf korrekt verschlossen ist.
Obwohl genügend Wasser im Tank ist, werden keine Eismwürfel hergestellt.	Prüfen Sie, ob der inliegende Filter blockiert ist. Reinigen Sie den Filter wenn nötig. Prüfen Sie, ob der Kompressor funktioniert.
Die ON/OFF-Taste leuchtet grün, obwohl der Eismwürfelbehälter nicht voll ist.	Der Infrarot-Sensor wird von Eis blockiert, entfernen Sie das Eis.

Service

Kundenservice

- Bei Funktionsstörungen oder für Beratung hinsichtlich der Benutzung, wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Betty Bossi Kundenservice:
Tel.: +41 (0) 44 209 19 29
Mail: info@bettybossi.ch

Garantie

- Betty Bossi übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

Entsorgung



Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgediente Geräte müssen durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im

Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung oder zu Ihrer Verkaufsstelle, damit recyclebares Material wiederverwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

Technische Daten

Produktbezeichnung	Eiswürfelmaschine
Artikel-Nummer	32423
Nennspannung	220-240 V ~ 50 Hz
Nennleistung	125 W
Stromverbrauch im OFF-Modus	0
Abmessungen	185 x 325 x 295 mm
Kabellänge	1.8 m
Gewicht	6,4 kg
Kältemittel	R600a/30 (±0,2) g
Geprüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



Directives de sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le relire ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, pensez à lui remettre également le mode d'emploi.

- Si cet appareil est détourné de sa fonction première, mal utilisé ou n'est pas réparé dans les règles de l'art, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'endommagement. Dans ce cas la garantie est annulée.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes ne disposant pas de l'expérience nécessaire ou des connaissances nécessaires pour une bonne utilisation, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les instruit sur le bon fonctionnement et leur

indique les dangers possibles.

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les rubans adhésifs et les matériaux d'emballage de l'appareil. Danger de mort en cas d'étouffement.
- Rangez toujours l'appareil et le cordon hors portée des enfants.
- L'appareil est seulement conçu pour une utilisation à usage domestique et seulement pour une utilisation à l'intérieur. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne branchez l'appareil à une prise secteur que s'il se trouve dans une pièce. Un non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un évier

Directives de sécurité

ou d'un autre endroit où il risquerait d'entrer en contact avec de l'eau. Le châssis du moteur, le cordon et la prise ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau. Risque d'électrocution!

- Ne touchez pas l'appareil, le cordon et la prise avec des mains humides.
- Si l'appareil devait tomber dans de l'eau, débranchez-le toujours avant de le retirer. Dans ce cas, l'appareil doit ensuite être vérifié par un professionnel qualifié avant d'être réutilisé.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans de l'eau pour le nettoyer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Dans les cas suivants, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le:
 - en cas de pannes pendant l'utilisation,
 - avant le montage et le démontage des accessoires,
 - avant le nettoyage de l'appareil,

- après l'utilisation,
- si vous n'utilisez pas l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme une plaque de cuisson ou un four. N'exposez jamais l'appareil à une chaleur importante, comme un radiateur, un feu ou les rayons du soleil. Éteignez un appareil en feu uniquement avec une couverture anti-feu.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans les orifices de l'appareil et ne les recouvrez jamais. Aucun liquide ne doit être introduit à l'intérieur le bloc moteur. Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide, ne le remplissez pas de trop et ne déplacez l'appareil lorsqu'il est plein.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques. Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Directives de sécurité

- Avant de brancher l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension nominale du réseau électrique.
- Tenez toujours le cordon au niveau de la prise pour brancher ou débrancher l'appareil. Jamais au niveau du cordon lui-même!
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou avec une télécommande externe.
- Placez le cordon de manière qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé par des objets pointus ou tranchants.
- Ne laissez pas le cordon pendre du plan de travail.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil.
- Ne mettez pas le cordon en contact avec une source de chaleur (p.ex. une plaque de cuisson).
- Branchez l'appareil à une prise facile d'accès pour pouvoir le débrancher en cas d'urgence.
- Avant de placer la machine à glaçons sur le plan de travail, vérifiez toujours que le câble ne soit pas coincé. Déroulez entièrement le câble. Ne placez pas de multiprise derrière l'appareil.
- Vérifiez régulièrement le bon état du cordon. En cas d'endommagement, demandez à un professionnel de remplacer le cordon (risque de choc électrique!).
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le cordon et ne tirez pas dessus.
- Ne pliez pas le cordon, ne le coincez pas et ne le faites pas passer le long de rebords tranchants. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de rupture du cordon!
- Vérifiez que l'appareil est correctement monté avant de le brancher dans une prise secteur.

Directives de sécurité

- L'appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. Utilisez l'appareil exclusivement conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non-conforme de l'appareil est strictement interdite en raison des dangers qui peuvent en découler. En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise utilisation les dommages pouvant en résulter ne sont pas couverts par la garantie.
 - Si l'appareil est utilisé à un usage commercial, tout droit à la garantie est annulé.
 - Utilisez toujours l'appareil en position verticale, sur un plan de travail sec, plat, stable et résistant à l'humidité.
 - Évitez de faire tomber l'appareil et de l'exposer à des chocs violents.
 - Utilisez exclusivement les accessoires fournis ou recommandés pour cet appareil par Betty Bossi.
- N'utilisez pas d'autres accessoires pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil si le bloc moteur, le cordon ou un accessoire est endommagé ou après l'apparition d'un défaut.
 - N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Ne démontez jamais vous-même l'appareil et ne le réparez pas. Risque d'électrocution! En cas de panne, prenez contact avec un professionnel qualifié ou avec le service client de Betty Bossi. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne adéquatement qualifiée afin d'éviter tout risque.
 - Étant donné la diversité des revêtements des meubles, il ne peut pas être exclu que la machine à glaçons laisse des traces en cas de contact. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable pour les dommages ou taches sur meubles.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil



Avertissement: Le liquide de refroidissement est inflammable! Risque d'incendie!

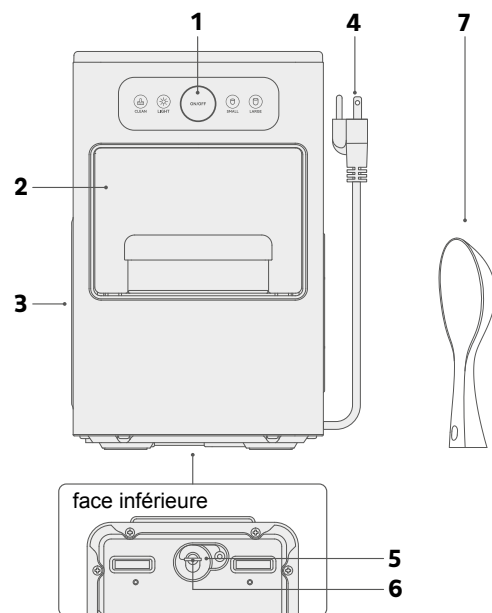
- Le liquide de refroidissement doit pouvoir se poser pendant au moins 6 heures avant de mettre l'appareil en marche. Placez pour cela l'appareil sur un plan de travail plat.
- En raison du liquide de refroidissement, l'appareil toujours être transporté debout, l'angle maximal d'inclinaison ne doit pas dépasser 45°. Ne pas incliner l'appareil sur plus de 45° et ne pas le renverser!
- Respecter un écart d'au moins 10 cm tout autour de l'appareil avec tout autre objet ou un mur afin que l'air puisse circuler.
- Ne mettre que de l'eau potable dans l'appareil. Risques sanitaires!
- Ne pas mettre d'eau chaude ou tiède dans l'appareil. Nous recommandons une eau froide à environ 0°C pour une fabrication rapide de glaçons.
- Ne pas toucher les éléments froids de l'appareil pendant qu'il est en marche. Risque de gelures!
- Ne dégivrer l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. Ne pas utiliser d'autres moyens pour le dégivrage!
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans des pièces chaudes ou mal aérées ou dans un environnement inflammable ou corrosif.
- Lorsque l'appareil n'est pas en marche, il doit être vidé de l'eau y restant. Ne ranger qu'un appareil parfaitement propre et avec les parois intérieures sèches.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation

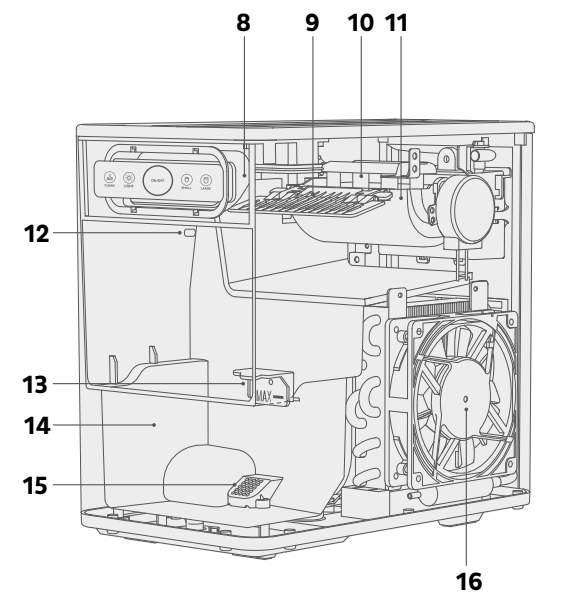
1. Déballez l'appareil et vérifiez que toutes les pièces sont fournies et en bon état. En cas d'endommagement pendant le transport ou de livraison incomplète, veuillez retourner le produit au service client de Betty Bossi.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et les films. Ne retirez pas les éventuels autocollants de sécurité de l'appareil.
3. Placez l'appareil sur un plan de travail et laissez-le au repos pendant au moins 6 heures avant de le mettre en marche. L'appareil nécessite ce temps pour que le liquide de refroidissement puisse se poser.
4. Nettoyez l'appareil comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage » page 31.

Description de l'appareil



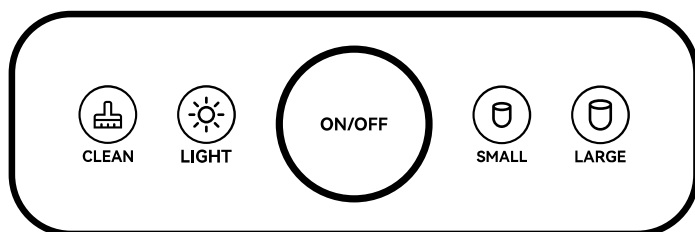
- 1 Tableau de commande
 - 2 Bac à glaçons
 - 3 Orifices d'aération pour l'air chaud évacué
 - 4 Câble
 - 5 Orifice de sortie
 - 6 Bouchon de l'orifice de sortie
 - 7 Louche pour les glaçons
- Sans illustration: protection anti-goutte
(doit être placée sous l'orifice de sortie des glaçons)

Description de l'appareil



- 8 Voyant LED
- 9 Distribution de glaçons
- 10 Production de glaçons
- 11 Bac pour la production de glaçons
- 12 Capteur infrarouge
- 13 Marquage pour la quantité maximale d'eau
- 14 Réservoir d'eau
- 15 Filtre
- 16 Ventilateur

Les touches de fonction



Touche ON/OFF

- En appuyant sur cette touche vous mettez l'appareil en marche.
- **Manque d'eau:** S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, la touche ON/OFF s'affiche en orange.
- **Bac à glaçons plein:** Lorsque le bac à glaçons est plein et doit être vidé, la touche ON/OFF s'affiche en vert.



LIGHT

Touche Lumière

- Maintenez la touche enfoncée pour éteindre la lumière.
- Maintenez la touche enfoncée lorsque la lumière est éteinte, pour l'allumer.



CLEAN

Touche Nettoyage

Maintenez la touche Clean enfoncée pour commencer le mode de nettoyage. Si vous maintenez une nouvelle fois la touche Clean enfoncée, le mode de nettoyage s'éteint à nouveau. Une fois que le mode de nettoyage s'est mis en marche, la LED s'affiche en continu.



SMALL

Touche Mode «petits glaçons»

Après avoir mis l'appareil en marche, appuyez sur cette touche pour produire des glaçons de petite taille. La LED de la touche clignote. Dès que l'appareil commence la production de glaçons, la LED s'affiche en continu.



LARGE

Touche Mode «grands glaçons»

Après avoir mis l'appareil en marche, appuyez sur cette touche pour produire des glaçons de grande taille. La LED de la touche clignote. Dès que l'appareil commence la production de glaçons, la LED s'affiche en continu.

Mise en service



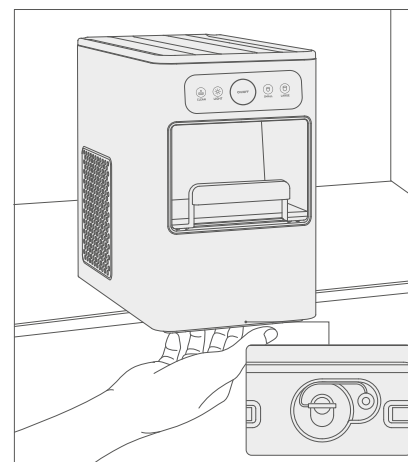
Une électrocution peut être mortelle ! Veuillez respecter les consignes de sécurité!

1. Placez la machine à glaçons à la verticale sur un plan de travail.

Important:

Laissez la machine reposer pendant au moins 6 heures sur un plan de travail plat, avant de la brancher et de la mettre en marche, afin que le liquide de refroidissement puisse se poser dans l'appareil.

2. Vérifiez que le bouchon soit bien placé sur l'orifice de sortie afin qu'aucune eau ne risque de s'écouler.

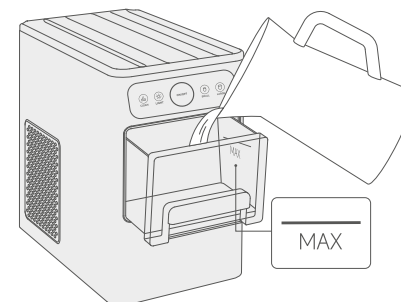


3. Tirez le bac à glaçons de la machine pour qu'il soit bien placé sur le rebord.

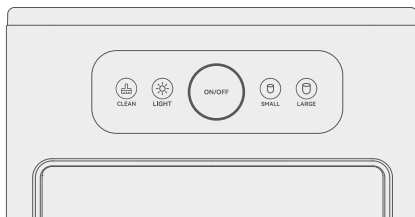
4. Versez lentement 950 ml d'eau du robinet froide (sans gaz) dans le réservoir. Respectez le marquage MAX situé dans le réservoir et ne le dépassez pas.

Conseil:

Pour une production rapide de glaçons, nous vous recommandons de verser de l'eau froide dans le réservoir.



5. Insérez à nouveau le bac à glaçons correctement jusqu'à la butée dans l'appareil. Placez également la protection anti-goutte sous l'orifice de sortie.
6. Branchez l'appareil dans une prise appropriée en prenant soin que vos mains soient sèches; Toutes les LEDs s'affichent pendant 1 seconde puis s'éteignent à nouveau.
7. Appuyez sur la touche ON/OFF sur le tableau de commande pour mettre l'appareil en marche.
8. Appuyez sur la touche SMALL pour produire des petits glaçons ou sur LARGE pour des gros glaçons. La production de glaçons commence.



- Une fois les glaçons produits, la touche ON/OFF s'affiche en vert. Vous pouvez alors sortir le bac à glaçons et retirer les glaçons avec la louche.

Remarques:

Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une période prolongée ou si vous l'utilisez pour la première fois, il doit être impérativement nettoyé avant la mise en service, comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage ».

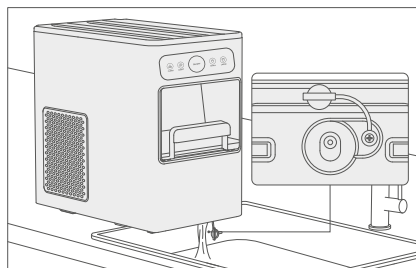
Cela prend environ 6 à 10 minutes pour fabriquer des glaçons. La durée dépend de la taille sélectionnée des glaçons, de la température ambiante et de la température de l'eau.

Au début il se peut que des glaçons de petite taille soient produits, ceci est normal, parce qu'au début les tuyaux intérieurs de refroidissement ne sont pas encore parfaitement refroidis. Au bout de quelques minutes la taille programmée des glaçons est produite.

Dès que le bac à glaçons est plein, l'appareil s'arrête, la touche ON/OFF s'affiche en vert. Dès que le bac à glaçons est vidé, la production de glaçons se remet en marche.

En fin d'utilisation

- Débranchez l'appareil.
- Placez la machine auprès d'un évier, sans la renverser. Placez la machine près de l'évier de manière que l'orifice de sortie soit au-dessus de l'évier. Retirez le bouchon de l'orifice de sortie et laissez l'eau qui se trouve encore dans l'appareil s'écouler dans l'évier.



- Lorsque l'appareil est vide, remettez le bouchon sur l'orifice de sortie. Séchez le fond de l'appareil ainsi que les parois intérieures du réservoir d'eau avec un chiffon doux et sec.
- Dans les cas suivants laissez toujours l'eau s'écouler hors de l'appareil:
 - après chaque utilisation pour que l'eau ne reste pas dans l'appareil et pour avoir toujours des glaçons à base d'eau du robinet fraîchement remplie,
 - avant de ranger l'appareil.

Nettoyage

- Pour que les glaçons soient toujours hygiéniquement frais, l'appareil doit être nettoyé au moins une fois par semaine.
- Retirez le bac à glaçons de l'appareil et remplissez-le jusqu'au marquage MAX avec 950 ml d'eau. Remplacez le bac à glaçons dans l'appareil.
 - Maintenez la touche CLEAN brièvement enfoncée, le témoin du nettoyage s'affiche et le mode de nettoyage se met en marche. Le programme de nettoyage est fini au bout d'environ 15 minutes. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche CLEAN, vous pouvez également interrompre prématurément le programme de nettoyage.
 - Placez l'appareil près d'un évier et ouvrez le bouchon de sortie. Laissez l'eau s'écouler du réservoir d'eau dans l'évier, ensuite remplacez le bouchon sur l'orifice de sortie.
 - Remplissez alors à nouveau le bac à glaçons jusqu'au marquage MAX avec de l'eau du robinet fraîche et répétez les étapes 2 et 3.
 - Répétez le programme de nettoyage encore 2 fois pour garantir que l'appareil soit nettoyé en profondeur.
 - Si le réservoir d'eau est entartré ou sale, vous pouvez également ajouter un peu d'acide citrique dans l'eau, veuillez diluer l'acide citrique selon les consignes indiquées sur l'emballage.

N'utilisez pas d'éponges grattoir, de laine d'acier, de détergents agressifs, de dissolvants ou d'acétone, d'alcool pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le châssis, le câble et la prise dans de l'eau et ne les maintenez jamais sous de l'eau courante.

Rangement

- Lorsque l'appareil n'est pas en marche, il doit être complètement vidé. Pour le ranger, l'appareil doit être parfaitement propre et les parois intérieures et extérieures doivent être sèches. Rangez l'appareil dans une pièce sèche, hors portée des enfants.

Dépannage

Problème	Solution
La machine à glaçons ne fonctionne pas.	Vérifiez qu'elle soit bien branchée dans une prise secteur en bon état de fonctionnement. Vérifiez qu'il y ait suffisamment d'eau dans le bac à glaçons / le réservoir d'eau. Si la touche ON/OFF s'affiche en orange, la quantité d'eau est inférieure au niveau minimum. Vérifiez que le compresseur fonctionne.
La machine à glaçons perd de l'eau.	Ne dépassez pas le marquage MAX lorsque vous remplissez l'appareil avec de l'eau, le volume max. est de 950 ml. Vérifiez que l'orifice de sortie soit bien fermé.
Aucune production de glaçons alors qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.	Vérifiez si le filtre intégré est bloqué. Nettoyez le filtre si nécessaire. Vérifiez que le compresseur fonctionne.
La touche ON/OFF s'affiche en vert alors que le bac à glaçons n'est pas encore plein.	Le capteur infrarouge est bloqué par des glaçons. Retirez les glaçons.

Service

Service client

- En cas de pannes ou si vous avez besoin d'un conseil sur l'utilisation de l'appareil, veuillez prendre contact avec le personnel qualifié du service client de Betty Bossi:
Tél.: +41 (0) 44 209 19 29
Mail: info@bettybossi.ch

Garantie

- Betty Bossi vous offre une garantie valable de 2 ans pour l'appareil à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

Mise au rebut



Dans l'intérêt de l'environnement, tous les appareils électriques en fin de vie doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les appareils usagés doivent être mis hors service en sectionnant le cordon électrique et ne doivent pas être

jetés avec les ordures ménagères. Rapportez votre appareil au centre de tri sélectif le plus proche ou à votre point de vente pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement.

Données techniques

Déclaration du produit	Machine à glaçons
No. d'article	32423
Tension nominale	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	125 W
Puissance électrique sur le mode arrêt	0
Dimensions (l x l x h)	185 x 325 x 295 mm
Longueur du câble	1.8 m
Poids	6,4 kg
Liquide de refroidissement	R600a/30 (±0,2) g
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes EU européennes	oui
Durée de la garantie	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.



